

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 56 (1948)

**Heft:** 8

**Vereinsnachrichten:** Präsidentschaft des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz, Genf = Président du Comité international de la Croix-Rouge, à Genève

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1936 et actuellement de 1945 à 1948. Malheureusement et à notre grand regret il ne lui est plus permis de terminer son mandat qui aurait pris fin lors de notre prochaine assemblée des délégués des 5 et 6 juin à Interlaken. Pendant 12 ans notre vénéré ami a donc rempli les fonctions de président de notre chère Alliance suisse des Samaritains. Quelle somme de travail dévoué et désintéressé! Cette activité volontaire exigeant des sacrifices personnels considérables ne peut être appréciée à sa juste valeur que par ceux qui ont eu le privilège de collaborer étroitement avec notre estimé président que nous déplorons.

En Suisse romande, et surtout dans les cantons de Vaud et du Valais il a accompli une magnifique activité de pionnier pour notre œuvre. Depuis 1939 il était aussi le président du Bureau romand. Pendant les périodes de fonctions de président central il était aussi d'office membre de la Direction de la Croix-Rouge suisse. Il a repré-

senté l'A. S. S. également à l'occasion de congrès internationaux de sauvetage.

Il sera extrêmement difficile de combler le vide que nous laisse notre ami M. Aug. Seiler. Nous nous souviendrons avec une profonde reconnaissance du temps pendant lequel ce camarade fidèle a collaboré avec nous d'une manière si noble et si distinguée. Nous lui garderons un souvenir ému et reconnaissant.

Nous tenons à exprimer nos sincères condoléances à son épouse et sa fillette si cruellement frappées.

Olten, le 23 février 1948.

Au nom du Comité central:

le vice-président, le secrétaire général,  
Xavier Bieli. Ernest Hunziker.

## Präsidentschaft des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz, Genf

Prof. Carl Burckhardt, der gegenwärtig seiner ihm vom Schweizerischen Bundesrat im Jahre 1945 anvertrauten Mission in Paris nicht entzogen werden kann, hat soeben sein Amt als beurlaubter Präsident des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz niedergelegt, wird hingegen dessen Mitglied bleiben.

Unter diesen Umständen hat das Komitee es mit Freuden begrüsst, Minister Paul Ruegger, der seit langem dem Ideal des Roten Kreuzes ergeben ist, und der sich während des letzten Krieges, von 1943 bis 1944, ausschliesslich dem Werke des Internationalen Komitees gewidmet hatte, zur Präsidentschaft zu berufen. Damals wurde er zu diesem Zwecke vom diplomatischen Dienste der Schweizerischen Eidgenossenschaft vollständig befreit; auch heute kann er sich wieder ganz seiner neuen Aufgabe widmen.

## Président du Comité international de la Croix-Rouge, à Genève

En raison de la mission à Paris qui lui a été confiée en 1945 par le Conseil fédéral suisse, et dont il ne peut être déchargé actuellement, M. Carl Burckhardt vient de renoncer à la qualité de Président en congé du Comité international de la Croix-Rouge tout en demeurant membre du Comité.

Dans ces circonstances, celui-ci a été heureux de pouvoir appeler à sa présidence M. Paul Ruegger, dévoué depuis longtemps à l'idéal de la Croix-Rouge et qui, durant la dernière guerre, s'est entièrement consacré, de 1943 à 1944, à l'œuvre du Comité international. Il avait été alors, comme il l'est de nouveau, entièrement libéré à cet effet du service diplomatique de la Confédération suisse.

## Mitteilungen des Schweizerischen Roten Kreuzes

### Im Laufe der Woche

14. Februar 1948. Sitzung der Geschäftsleitung unserer Kinderhilfe.

Besuch einer Delegation des Amerikanischen Roten Kreuzes — Miss Elliman und Mr. Harries — zur Besprechung aller Fragen der Schwesternausbildung und zum Besuch der Schwesternschule Lindenhof.

16. Februar 1948. Versand von 16 Notzimmer-Einrichtungen des Zweigvereins St. Gallen nach Friedrichshafen.

17. Februar 1948. Uebergabe von 20 Waggons Sammelgut in Metz, Epinal und Nancy für die Opfer der Uberschwemmungskatastrophe zusammen mit fünf Notzimmer-Einrichtungen des Zweigvereins Zürich an bedürftige Familien der Stadt Metz.

Ausreise in Basel von 424 Kindern nach Bremerhaven und Wilhelmshaven nach dreimonatigem Aufenthalt in Schweizer Familien.

18. Februar 1948. Versand eines Waggons mit 6,736 Tonnen Kleidern, Wäsche, Schuhen, Haushaltartikeln, Seifen und Nähmaschinen an die Delegation des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz in Berlin-Dahlem zuhanden der Schweizer Spende.

19. Februar 1948. Regionale Konferenz in Lausanne mit den Zweigvereinen der französischen Schweiz. Referate von Dr. H. Remund und Prof. A. von Albertini über die Organisation des Blutspende-

dienstes des Schweizerischen Roten Kreuzes, und von Gilbert Luy über die nächste Mai-Sammlung. Anschliessend Diskussion.

Einreise in Basel von 530 französischen Kindern aus den überschwemmten Gebieten der Ardennen, der Mosel und der nördlichen Vogesen für einen dreimonatigen Aufenthalt in Schweizer Familien.

20. Februar 1948. Verteilung von englischen Büchern an vier Sanatorien in Montana; diese Bücher sind vom Britischen Roten Kreuz gespendet worden.

## Offizielle Mitteilungen Communications officielles

### Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

Feldübungen — Exercices en campagne.

#### Zentralschweiz (Rayon II).

| Sektion  | Ort der Übung | Besammlungsort | Supposition       | Datum und Zeit |
|----------|---------------|----------------|-------------------|----------------|
| Campello | Cari          | Molare         | Infornatio di ski | 29 febr. 14.00 |

### Schlussprüfungen — Examens finals.

| Sektion     | Kursart            | Lokal            | Datum und Zeit  |
|-------------|--------------------|------------------|-----------------|
| Balerna     | Corso samaritani   | Palazzo Comunale | 7 marzo 15.00   |
| Mumpf       | Samariterkurs      | Schulhaus        | 29. Febr. 16.00 |
| Niederried  | Säuglingspfl.-Kurs | Ob. Schulhaus    | 28. Febr. 20.00 |
| Rüeggisberg | Krankenpfl.-Kurs   | «Bären»          | 27. Febr. 15.00 |
| Stettlen    | Samariterkurs      | «Linde»          | 28. Febr. 20.00 |

#### Ostschweiz (Rayon III).

|             |               |              |                 |
|-------------|---------------|--------------|-----------------|
| Diepoldsau  | Samariterkurs | Schulhaus    | 28. Febr. 20.00 |
| Lustdorf    | Samariterkurs | Schulhaus    | 7. März 15.00   |
| Maur        | Samariterkurs | «Freischütz» | 28. Febr. 20.00 |
| Oberglatt   | Samariterkurs | «Hirschen»   | 6. März 19.00   |
| Pfäfers     | Samariterkurs | «Adler»      | 29. Febr. 20.00 |
| Wallisellen | Samariterkurs | «Löwen»      | 29. Febr. 16.00 |

### Das ganze Jahr hindurch

dient er mir als willkommenes Nachschlagewerk, denn der Samariter-Taschenkalender ist stets interessant. Ich freue mich immer darüber.

So schreibt uns eine eifrige Samariterin.

Der grösste Teil der Auflage ist verkauft. Es bleibt uns aber noch ein bescheidener Vorrat. Wer noch keinen Kalender hat, beeile sich, diesen beim Präsidenten seiner Sektion oder direkt beim Verbandssekretariat in Olten zu bestellen. Preis Fr. 2.25, Wust. inbegriffen. Von zehn Exemplaren an portofrei.

### Pendant toute l'année

l'agenda suisse du Samaritain m'est un vade-mécum très apprécié. Il est toujours si intéressant que je m'en réjouis.

Ainsi nous écrit une samaritaine dévouée.

Presque toute l'édition est vendue; il nous reste encore un petit stock. Ceux qui ne posséderaient pas encore ce petit conseiller pratique voudront se hâter à le commander auprès de leur président de section ou directement au Secrétariat général à Olten. Prix Fr. 2.25, impôt sur le chiffre d'affaires compris. A partir de 10 exemplaires livraisons franches de port.